

VOCABULARY REVIEW CARD

GLOBALIZATION

1- VOCABULARY (About 50 words)

MOT FRANÇAIS / ENGLISH WORD	
A borderless world : un monde sans frontières	To lower/remove sth : abaisser/supprimer qch
Overseas trade : le commerce extérieur	A multinational (company) : une multinationale
A free trader : un partisan du libre-échange	Outsourcing/offshoring : la délocalisation
The free market : l'économie de marché	To set up a factory : implanter une usine
A trading partner : un partenaire commercial	To settle abroad : s'implanter à l'étranger
Trade figures :les chiffres du commerce extérieur	A supplier : un fournisseur
A trade surplus/deficit : un excédent/déficit commercial	Economies of scale : économies d'échelle
Capital flow : le flux de capitaux	Manufacturing jobs : les emplois du secondaire
Flight of capital : la fuite de capitaux	The service industries : le tertiaire
The case for/against globalization : Les arguments pour/contre la mondialisation	To take advantage of cheap labour : profiter de la main d'œuvre bon marché
Developing/industrialising countries : pays en voie de développement	Labour/environmental standards : les normes en matière d'emploi/d'environnement
LDCs (Least Developed Countries) : les PMA	Production/wage costs : les coûts de production/salariaux
An emerging country : un pays en voie de développement	Fierce/unfair competition : une concurrence acharnée/déloyale
Chindia : la Chine et l'Inde	To trade at a loss : vendre à perte
Fair trade : le commerce équitable	To lag behind : être à la traîne
Handicraft : les objets artisanaux	To subsidize : subventionner
An oil-exporting country : un pays exportateur de pétrole	To compete with low-paid workers : être en concurrence avec une main d'œuvre bon marché
The exchange rate : le taux de change	To catch up with sb : rattraper qn
To break into a market : pénétrer dans un marché	To keep up with sb : se maintenir au même niveau que qn
Tariffs : tarifs douaniers	Deglobalization : la démondialisation
Trade barriers : les barrières douanières	Cultural exemption : l'exception culturelle
Customs duties : les droits de douane	Tariff barriers : les barrières tarifaires

2- TRANSLATION REMARKS (3 from French to English, 3 from English to French)

It seems as if globalization has been around for ever, but the concept probably didn't crystallise into its current form until the early 1980s.

On a l'impression que la mondialisation a toujours existé, mais le concept ne s'est sans doute pas cristallisé dans sa forme actuelle avant le début des années 80.

In « The world is Flat », Friedman argues that the world has become a level playing field in terms of trade.

Dans « Le monde est Plat », Friedman soutient que les pays du monde entier luttent à armes égales au niveau commercial.

The purpose of the Tobin tax is to deter investors from speculating on exchange rates on a very short term basis.

Le but de la taxe Tobin est de dissuader les investisseurs de spéculer sur les taux de change à très court terme.

Dans un monde sans frontières, chaque pays est incité à se concentrer sur les biens ou services qu'il produit moins cher que ses concurrents.

In a borderless world, each country is encouraged to focus on the goods or services it produces at a lower cost than its competitors.

Mais beaucoup de multinationales françaises comme Michelin ou Carrefour ont su profiter de la mondialisation.

But many French multinational companies such as Michelin or Carrefour have been able to take advantage of globalisation.

Les altermondialistes sont pour une autre croissance, mais ils ne sont pas nécessairement contre la mondialisation en soi.

Antiglobalization activists are in favour of another kind of growth, but they are not necessarily against globalisation as such.